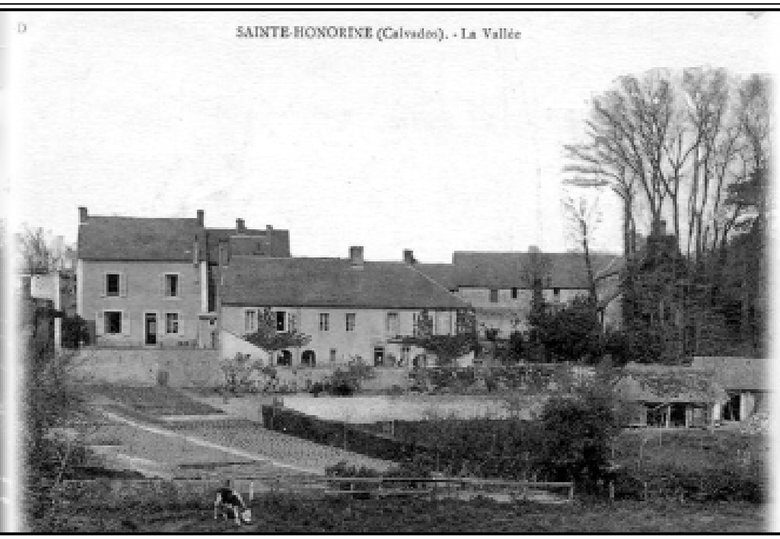
Mon village se raconte

SAINTE-HONORINE-DES-PERTES : Le château de Bellevue

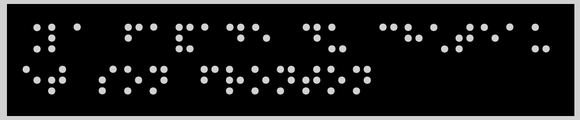
Le château de Bellevue

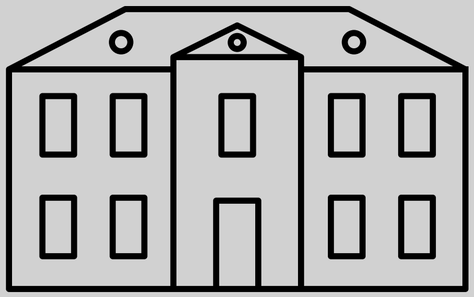


La Vallée du village

L'entrée du bourg (place actuelle du village)

LA FAÇADE DU CHÂTEAU ET SON FRONTON





Réponse panneau 4 :

Saint Siméon fut évêque de Jérusalem. Martyr, il fut condamné à expirer sur la croix.

Question panneau 1 :

Qu'est-ce que le cabotage ?

Le château se situe sur un ancien verger, dénommé La Vallée. Sur cette terre, Monsieur et Madame Poitevin, négociants et propriétaires, firent construire en 1861 le château, comme cela est indiqué au dessus de la porte de la cave.

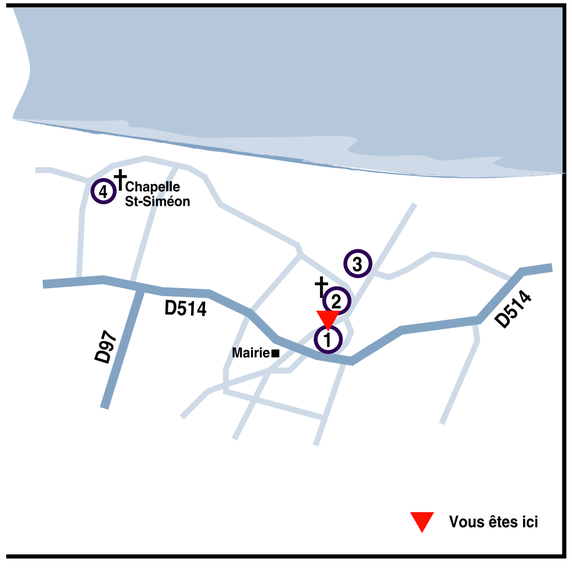
Cette demeure eut plusieurs propriétaires successifs. Un ancien receveur des Finances l'acheta aux Poitevin le 15 mai 1869 pour la revendre le 19 février 1893 à la comtesse Nicole de Néverlée (arrière grand-mère des actuels occupants) et sa sœur la marquise de Vassinhac d'Imécourt contre la somme de 88 000 francs. En 1905, la comtesse de Néverlée devenait par le rachat des parts de sa sœur, la seule propriétaire du château.

Paul Déroulède, homme politique et écrivain du XIXe siècle, y fit un court séjour. Il s'illustra lors de la guerre franco-prusse de 1870 en s'évadant de Bazeilles et en rejoignant les Tirailleurs Algériens. Il participa à la répression de la Commune de Paris lors de la Semaine sanglante de mai 1871.

The château stands on a former orchard, named 'La Vallée'. Monsieur and Madame Poitevin, merchants and landowners, had the château built here in 1861. This is shown above the cellar door.

This residence has had several successive owners. A former Finance ministry officer bought it from the Poitevins on 15 May 1869 and sold it again on 19 February 1893 to Countess Nicole de Néverlée (great-grandmother of the current occupants) and her sister, the Marquess Vassinhac d'Imécourt, for 88,000 Francs. In 1905 the Countess de Néverlée bought out her sister's share and became the sole owner of the château.

Paul Déroulède, 19th century politician and writer, stayed here briefly. He became famous during the Franco-Prussian war in 1870, by escaping from Bazeilles and joining the Algerian Tirailleurs. He took part in the suppression of the Paris commune during 'la Semaine sanglante' (bloody week) of May 1871.

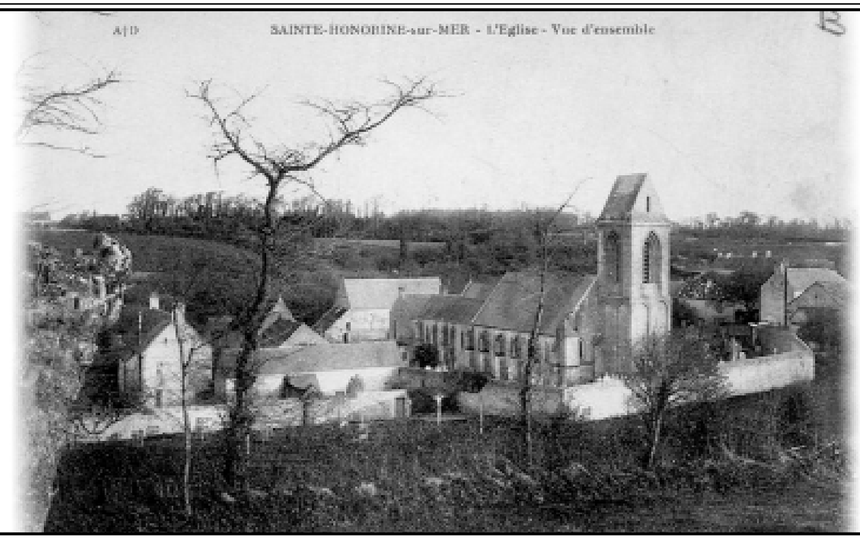


Avec la participation des habitants de Sainte-Honorine-des-Pertes
Réalisation de l'ADTLB - Fabrication : Self Signal

Mon village se raconte

SAINTE-HONORINE-DES-PERTES : L'église et le Castel de la Vallée

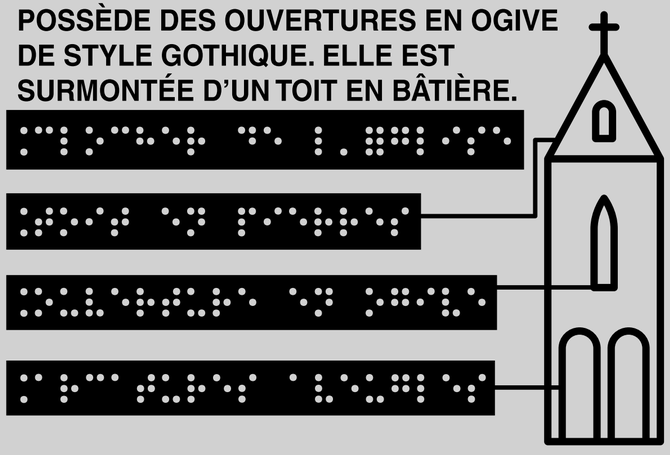
L'intérieur de l'église



L'église et une partie du village

Le Castel de la Vallée

LE CLOCHER DE L'ÉGLISE. CETTE TOUR CARRÉE POSSÈDE DES OUVERTURES EN OGIVE DE STYLE GOTHIQUE. ELLE EST SURMONTÉE D'UN TOIT EN BÂTIÈRE.



Réponse panneau 1 :

Le cabotage est une navigation marchande le long des côtes entre différents ports d'un même pays.

Question panneau 2 :

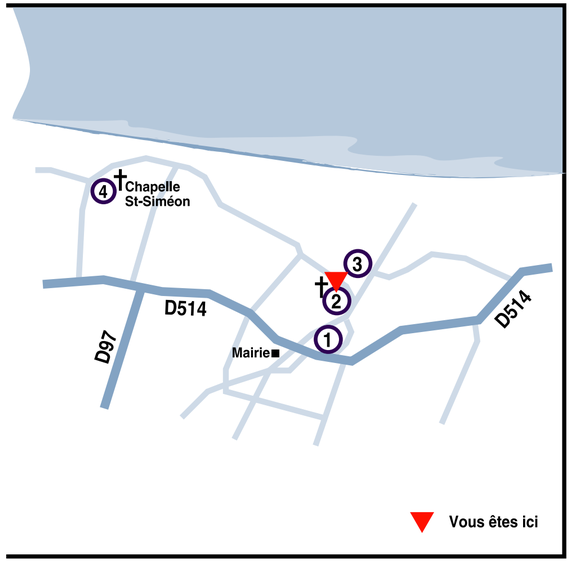
Qu'est-ce qu'un fortin ?

Cette église est à l'origine du XIIIe siècle avec une tour qui a été modifiée par l'élargissement de la nef et du chœur côté Nord, certainement dans le courant du XVe siècle. La tour primitivement dans l'axe de l'église se trouve à l'angle Sud-Ouest de la nef. Cette tour carrée, terminée par un toit en pierres, est de style médiéval. L'intérieur de l'église abrite une toile du XVIIIe siècle représentant l'Annonciation, ainsi qu'une statue de sainte Honorine, patronne de la paroisse avec saint Siméon.

Autrefois il existait à Sainte-Honorine-des-Pertes deux mottes féodales. Des remparts autour du Castel de la Vallée prouvent l'existence d'un ancien fortin à cet emplacement. Dans le courant du XVIIIe siècle, le château a brûlé. Il a été reconstruit devant les ruines, vers les années 1880-1890 dans un style médiéval. Dans le courant du XXe siècle le château a subi de nombreuses transformations qui lui donnent son aspect actuel.

This church originally dates from the 13th century. The tower was changed when the nave and the north chancel were enlarged, most probably in the course of the 15th century. The tower, originally directly in line with the church, is in the south-west corner of the nave. This square tower with a stone roof is in medieval style. Inside the church there is an 18th century canvas representing the Annunciation, as well as a statue of Sainte Honorine, patron of the parish along with Saint Siméon.

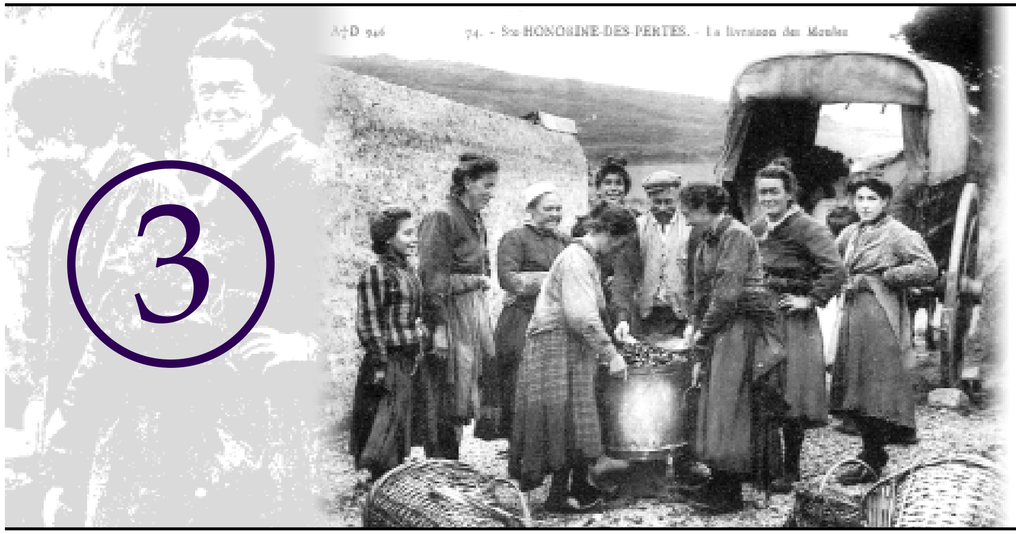
Previously there were two feudal motte castles at Sainte-Honorine-des-Pertes. The ramparts around the Castel de la Vallée prove the existence of an ancient fort on this site. The château burnt down in the 18th century. It was reconstructed on the ruins in the years between around 1880-1890 in medieval style. The château has undergone numerous transformations over the course of the 20th century, giving it its current appearance.



Avec la participation des habitants de Sainte-Honorine-des-Pertes
Réalisation de l'ADTLB - Fabrication : Self Signal

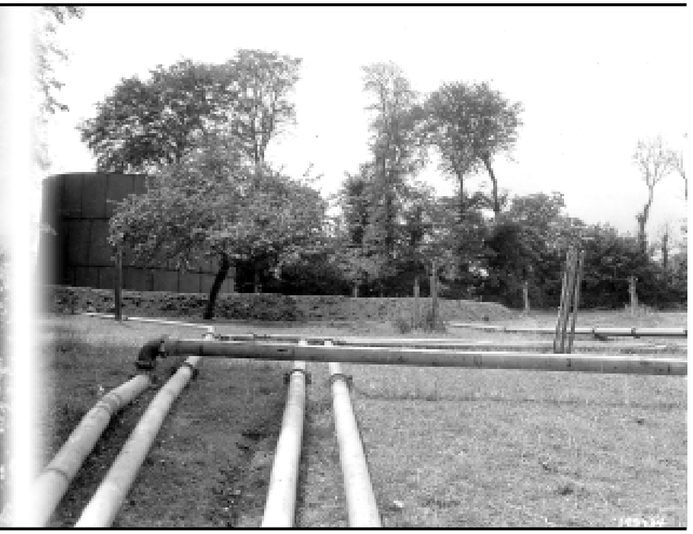
Mon village se raconte

SAINTE-HONORINE-DES-PERTES : Les Belles Blondes – Les Pipelines des Américains

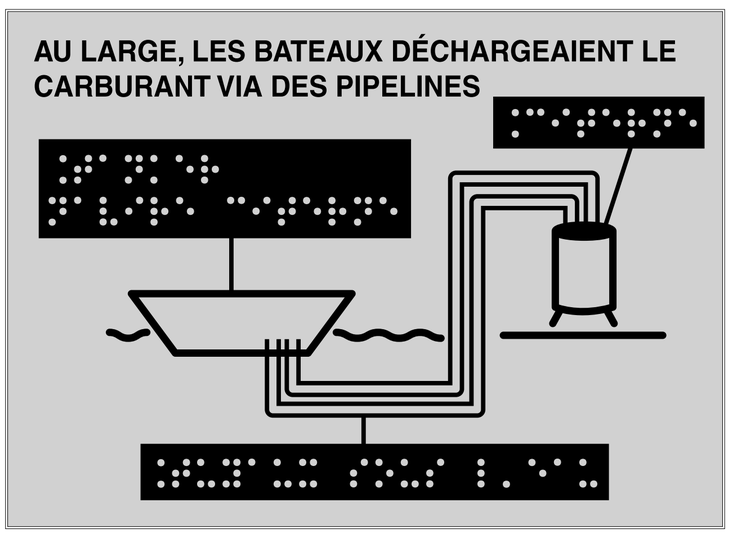


La livraison des moules

Vue sur la mer après le Débarquement



Un champ de pipelines, au loin une citerne



Réponse panneau 2 :

Un fortin est un petit fort au Moyen Age.

Question panneau 3 :

Qu'est-ce qu'un verger ?

Sainte Honorine est dotée dès le XVIe siècle d'un port naturel au lieu-dit « les bateaux ». Jusqu'à la fin du XVIIe siècle, un grand nombre de matelots pratiquait le cabotage vers la Haute-Normandie, le Cotentin, et pêchait le hareng et le maquereau.

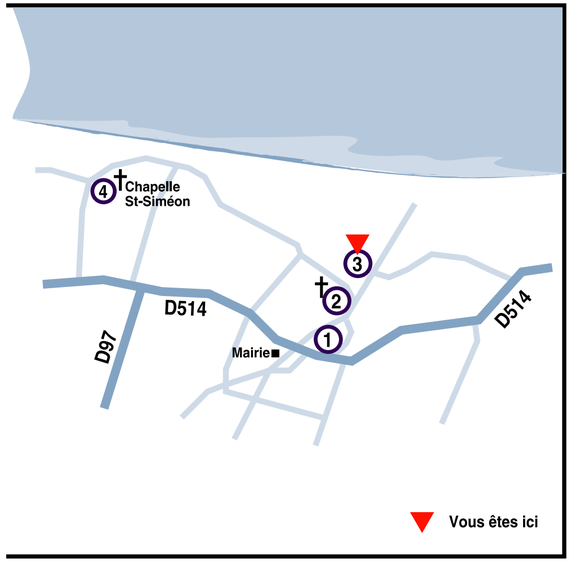
Au fil des siècles, des blocs de pierre se sont détachés des falaises en mouvement. Fouettés par les marées, ils ont permis aux excellentes moules, « les belles blondes » d'y élire domicile. Les ramasseuses de moules allaient les vendre sur le marché de Trévières dès le XVIe siècle. Ces falaises sont une référence pour les géologues : elles constituent un remarquable exemple de l'étage bajocien appartenant à l'ère secondaire, entre 175 et 167 millions d'années avant J.-C.

La commune est libérée le 7 juin 1944 par les troupes américaines du 16e Regimental Combat Team de la 1ère DI US. Elle sera équipée dès le lendemain, sous le nom de code « Tombola », de pipelines, tuyaux de pompage partant de tankers mouillés au large.

Sainte Honorine has had a natural port ever since the 16th century, at the place known as "Les Bateaux ". Until the end of the 17th century, many sailors used costal navigation methods towards Haute-Normandie and Cotentin, and fished for herring and mackerel.

Over the centuries, blocks of stone have come loose due to cliff movement. Pounded by the tides, these rocks provided homes for some excellent mussels - 'les belles blondes' (beautiful blondes). Mussel collectors sold their wares at Trévières market from the 16th century ownwards. These cliffs are referred to by geologists as a remarkable example of the bajocian stage, from the secondary era, between 175 and 167 million years BC.

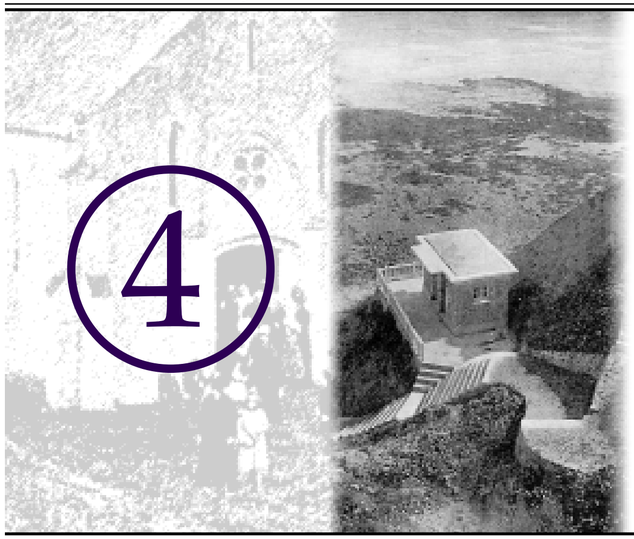
The commune was liberated on 7 June 1944 by American troops from the 16th Regimental Combat Team, 1st US Division. As of the next day, pipelines, code-named 'Tombola', were installed. These pipelines were designed to discharge POL tankers anchored offshore.



Avec la participation des habitants de Sainte-Honorine-des-Pertes
Réalisation de l'ADTLB - Fabrication : Self Signal

Mon village se raconte

SAINTE-HONORINE-DES-PERTES : La Chapelle Saint-Siméon

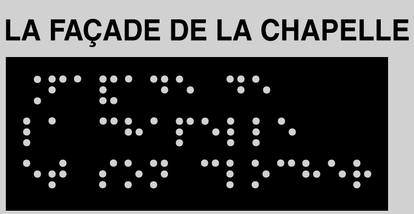


La plage du Vaucelles

Les maisons au bord des falaises

Sortie des pèlerins lors d'une grande assemblée

LA FAÇADE DE LA CHAPELLE



Réponse panneau 3 :

Un verger est un terrain planté d'arbres fruitiers.

Question panneau 4 :

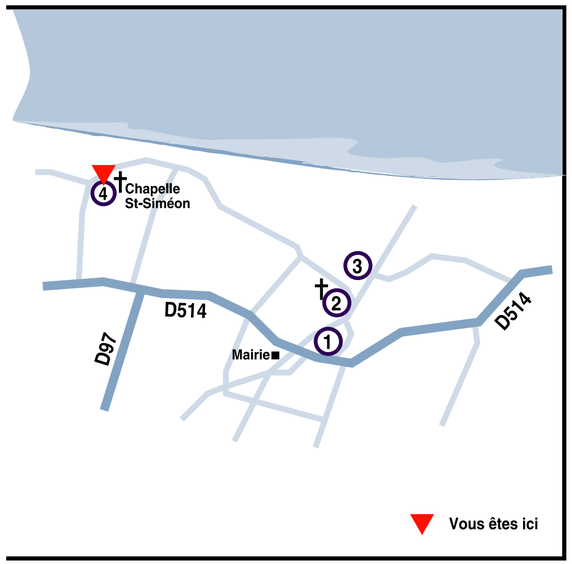
Qui fut saint Siméon ?

Dédiée à sainte Honorine et saint Siméon, la chapelle Saint-Siméon est un très ancien lieu de pèlerinage (XIIIe siècle). Il fut réhabilité dans la deuxième moitié du XIXe siècle et, au moment de l'Ascension, amenait des visiteurs de fort loin. En 1862, six mille pèlerins sont venus se recueillir et puiser de l'eau à la fontaine par dévotion.

On attribue à la fontaine de ce lieu des vertus guérisseuses : du haut du rocher coule une eau pétrifiante, qui a le pouvoir de guérir des fièvres tremblantes grâce à l'intercession de saint Siméon. Ces fièvres, propagées par les moustiques des régions marécageuses des alentours, étaient mortelles.

The Saint-Siméon chapel, dedicated to Sainte-Honorine and Saint-Siméon, is a very ancient place of pilgrimage (13th century). It was restored in the second half of the 19th century. During the Ascension period, it attracted visitors from far and wide. In 1862, six thousand pilgrims came to commune to take water from the holy fountain.

The fountain was thought to have healing powers, with holy water flowing from the top of the rock. It was said to have the power to cure trembling fever, thanks to the intercession of saint Siméon. This fever, spread by mosquitoes from the surrounding marshes, was deadly.



Avec la participation des habitants de Sainte-Honorine-des-Pertes
Réalisation de l'ADTLB - Fabrication : Self Signal